

Plan 238 Lic. en Filología Francesa

Asignatura 43318 FRANCES TECNICO

Grupo 1

Presentación

Traducción de textos técnicos (comerciales, jurídicos, científicos, etc). A partir de documentos, análisis del vocabulario, expresiones, sintaxis y estilo propios de la lengua técnica correspondiente.

Programa Básico

Objetivos

Mejorar el nivel de competencia del alumno en la comprensión y reproducción del lenguaje científico-técnico.

Programa de Teoría

- Exercices d'entraînement
- Analyser la construction d'une lettre circulaire
- Organiser une lettre et la presenter correctement
- Composer une lettre phrase par phrase et paragraphe par paragraphe
- Choisir et classer les idées pour rédiger
- Composer des lettres
- Employer la formule d'appel appropriée
- Employer le mot juste et utiliser les mots de liaison
- Respecter les règles de ponctuation et accentuation, et emploi de majuscules.

Programa Práctico

Exposición progresiva y dinámica en donde las dificultades están escalonadas: una primera parte teórica en donde se aborda el vocabulario y una segunda parte de ejercicios recapitulativos en donde se integra todo.

Evaluación

NIQUET, G, "Structurer sa pensée, structurer sa phrase, techniques d'expression orale et écrite, niveau supérieur" Hachette, Paris, 1987

J.CL. CHEVALIER, "Grammaire française du français contemporain"

A.E. DALCQ, DAN VAN RAEMDONCK, B.WILMET, "Le français et les sciences", Duculot, Paris, 1990.

JESUS CANTERA, M^a ESPINOSA, "Le français des affaires et de l'administration", Universidad de Murcia, Murcia, 1992

Bibliografía

True